

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")
№ РОСС RU.0001.11MT02 от 21.10.1998 г.
125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

РОСС US.MT02.E03547

28 апреля —
2004

| | |
|----------------------------------|---|
| Марка транспортного средства | CHRYSLER |
| Тип транспортного средства | VOYAGER (YN2B, YN3B, YN6B, YN7B, YB2B, YB3B, YB6B, YB7B, YB2R, YB3R, YB6R, YB7R, YN2M, YN3M, YN6M, YN7M, YN27, YN37, YN67, YN77) GRAND VOYAGER (YN5B, YN8B, YB4B, YB5B, YB8B, YB9B, YB1R, YB4R, YB5R, YB8R, YB9R, CB1R, CB4R, CB9R, YN1M, YN4M, YN5M, YN8M, YN9M, YN17, YN47, YN57, YN87, YN97) |
| Категория транспортного средства | M1 |
| Код ТН ВЭД | 8703 23 (Y??B) 8703 24 (Y??R), (C??R) 8703 32 (Y??M, Y??7) |
| Код VIN | 1C?GY??..., 1C?GC??... |
| Изготовитель и его адрес | DaimlerChrysler Corporation, 1000 Chrysler Drive, Auburn Hills, Michigan 48326-2766, USA |
| Сборочный завод | Steyr-Daimler-Puch Fahrzeugtechnik, Liebenauer Hauptstrasse 317, A – 8041 Graz, Austria |

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

| | |
|---|---|
| Колесная формула / ведущие колеса | 4 x 2 / передние или 4 x 4 все (только мод. C???) |
| Схема компоновки транспортного средства | переднеприводная или полноприводная, расположение двигателя – переднее поперечное |
| Тип кузова / количество дверей | универсал / 5 |
| Количество мест спереди / сзади | 2 / 2 / 2 (3) |

POCC US.MT02.E03547

| | | Voyager | Grand Voyager |
|---|-----------------------|---------------------|----------------------------|
| Габаритные размеры, мм | - длина | 4808 | 5096 |
| | - ширина | 1997 | |
| | - высота | 1749 - 1803 | |
| База, мм | | 2878 | 3030 |
| Колея передних / задних колес, мм | | 1600 / 1626 | |
| Номинальная масса транспортного средства, указанная изготовителем, кг | | 1905 - 2115 | 1950 - 2205 |
| Полная масса транспортного средства, кг | | 2450 - 2570 | 2505 - 2660 |
| Максимальная допустимая масса, кг, приходящаяся на: | - переднюю ось | 1295 1320 - 1340 | 1295 - 1340 1320 - 1410 |
| | - заднюю ось | | |
| Допустимая полная масса прицепа, кг: | - прицеп без тормозов | | 450 1600 |
| | - прицеп с тормозами | | 1050 (для мод. C???) |

| для модификаций: | Y??M, Y??7 | Y??R, C??R | Y??B |
|--|---|--|--|
| Двигатель (марка, тип) | VM Motori, M или VM98B или 7 или VM20C? или VM07C, дизельный с турбонаддувом | DaimlerChrysler, R или 3.3L, бензиновый | DaimlerChrysler, B или 2.4L, бензиновый |
| - количество и расположение цилиндров | 4, рядное | 6, V – образное | 4, рядное |
| - рабочий объем цилиндров, (см ³) | 2499 | 3301 | 2429 |
| - степень сжатия | 17.5 | 9.4 | 9.47 |
| - максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹) | 104 (4000) для M и VM98B | 128 (5100) | 108 (5200) |
| | 105 (4000) 7 или VM20C? или VM07C | | |
| - максимальный крутящий момент, Нм (мин - 1) | 320 (2000) | 278 (4000) | 218 (4000) |
| | 340 (2000) 7 или VM20C? или VM07C | | |
| Топливо | дизельное | неэтилированный бензин с октановым числом не менее 91 | |
| Система питания | непосредственный впрыск топлива | многоточечный впрыск топлива с электронным управлением | |

POCC US.MT02.E03547

| <u>для модификаций:</u> | Y??M, Y??7 | Y??R, C??R | Y??B |
|---|---------------------------------|--|--|
| Устройство управления системой впрыска (марка, тип) | - | Siemens MPI, YBRAAF (4x2); CBRAH (4x4) | Bosch MPI, YNBAF или YBBAF или YNBAJ |
| ТНВД (марка, тип) | Bosch, 35022087F или 0445010034 | -- | -- |
| Форсунки (марка, тип) | Bosch, 15062036F или 0445110059 | Siemens, 04861454AA | Bosch, 04891345AA |
| Турбокомпрессор (марка, тип) | IHI, 35242093F или VA69 | -- | -- |
| Воздушный фильтр (марка, тип) | Siemens, 04861388AA | Bosch, Siemens 04861356AA или 04861356AC | Bosch, Siemens 04861378AA или 04861378AB или 04861953AA или 04861480AA |
| | с бумажным элементом 04861480AA | | |
| Система зажигания | -- | электронная, бесконтактная | |
| Катушка зажигания (марка, тип) | -- | Diamond Electric, Weastec 56032520AB | Diamond Electric, Weastec 4609103 |
| Свечи зажигания (марка, тип) | -- | Champion, RE14PLP5 | Champion, RE14MCC5 |

| <u>для модификаций:</u> | YN2?, YN3?, YN6?, YN7? | YN1?, YN4?, YN5?, YN8?, YN9? | YB2R, YB3R, YB6R, YB7R | ?B1R, ?B4R, ?B9R, YB5R, YB8R | Y?2B, Y?3B, Y?6B, Y?7B | Y?5B, Y?8B, YB4B, YB9B |
|---|---------------------------------|--|---------------------------------|--|---------------------------------|---------------------------------|
| Система выпуска и нейтрализации отработавших газов | глушитель и нейтрализатор | | | | | |
| Основной глушитель (марка, тип) | Chrysler, | | Roth, Arvin | | | |
| | 04880252AD | 04880253AC | 04880332AC | 04880333AA или 04880333AC или 04881333AD | 04880242AC или 04880243AC | 04880243AA или 04880242AD |
| Дополнительный глушитель (марка, тип) | в сборе с основным глушителем | | | | | |
| Нейтрализатор (марка, тип) | Chrysler | | | | | |
| | 2006764 | | 933AA | | 023AA или 023AC | |

| для модификаций: | ...YN?M | ...YN?7 | ...YB?R, ...CB?R | ... YN?B | ...YB?B |
|------------------------------|--------------------------------|---------|--------------------------|--------------------------------|--------------------------|
| Трансмиссия | механическая | | гидромеханическая | механическая | гидромеханическая |
| Сцепление (марка, тип) | Chrysler, сухое, однодисковое | | -- | Chrysler, сухое, однодисковое | -- |
| Коробка передач (марка, тип) | Chrysler, с ручным управлением | | Chrysler, автоматическая | Chrysler, с ручным управлением | Chrysler, автоматическая |
| - число передач | 5 | | 4 | 5 | 4 |
| - передаточные числа | | | | | |
| I- | 3.46 | | 2.84 | 3.65 | 2.84 |
| II- | 2.05 | | 1.57 | 2.05 | 1.57 |
| III - | 1.37 | | 1.00 | 1.37 | 1.00 |
| IV - | 0.97 | | 0.69 | 0.97 | 0.69 |
| V - | 0.76 | | - | 0.76 | - |
| З.Х. - | 3.46 | | 2.21 | 3.47 | 2.21 |

| | | | | |
|--------------------------------------|----|----------|----|----------|
| Дополнительный редуктор (марка, тип) | -- | Chrysler | -- | Chrysler |
| - передаточное число | -- | 1.043 | -- | 1.043 |

| | | | | |
|-------------------------------|----------|------|------|------|
| Главная передача (марка, тип) | Chrysler | | | |
| - передаточное число | 3.77 | 3.62 | 3.77 | 3.91 |

Подвеска

- передняя независимая, пружинная, типа McPherson, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя зависимая, на двух продольных полуэллиптических рессорах, с гидравлическими телескопическими амортизаторами и стабилизатором поперечной устойчивости

Рулевое управление
(марка, тип)

Chrysler, рулевой механизм " шестерня – рейка ", рулевой привод с гидроусилителем

Тормозные системы

- рабочая Lucas /Varity / Kelsey Hayes / гидравлическая, с усилителем, двухконтурная, с диагональным разделением контуров, дисковые тормозные механизмы передних и задних колес, АБС в стандартной комплектации
- запасная каждый из контуров рабочей тормозной системы
- стояночная механический привод к тормозным механизмам задних колес

РОСС US.MT02.E03547

Шины:

| | | |
|------------------------------|-----------|------------------------------|
| - марка | Goodyear | |
| - размер | 215/65R16 | запасное колесо - T145/90D16 |
| - индекс несущей способности | 98 | 106 |
| - категория скорости | H | M |

Дополнительное оборудование транспортного средства противоугонное устройство, иммобилайзер, кондиционер (хладагент R -134 A), подушки безопасности.

Действие данного "одобрения типа транспортного средства" распространяется на партию транспортных средств в количестве не более **150 (ста пятидесяти) единиц**.

Декларации о ввозимых на территорию Российской Федерации транспортных средствах данного типа (размер и отличительные признаки отдельных партий) передаются производителем или его официальным дилером ежемесячно (вне зависимости от факта поставки) в орган по сертификации, на основании чего выдаются заверенные копии "одобрения типа транспортного средства".

автомобиль легковой **Chrysler Voyager** (YN2B, YN3B, YN6B, YN7B, YB2B, YB3B, YB6B, YB7B, YB2R, YB3R, YB6R, YB7R, YN2M, YN3M, YN6M, YN7M, YN27, YN37, YN67, YN77)
Grand Voyager (YN5B, YN8B, YB4B, YB5B, YB8B, YB9B, YB1R, YB4R, YB5R, YB8R, YB9R, CB1R, CB4R, CB9R, YN1M, YN4M, YN5M, YN8M, YN9M, YN17, YN47, YN57, YN87, YN97)

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2

Общий вид транспортного средства на 1 листе приведен в приложении № 3

Руководитель органа по сертификации Зам.

..... **Б.В. Кисуленко**

подпись

инициалы, фамилия

А.Г.Пасько

РОСС US.MT02.E03547

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:
Рядом с табличкой изготовителя.
Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".
2. Место расположения таблички изготовителя:
Под капотом, на верхней поперечине радиатора, справа.
3. Место расположения идентификационного номера (VIN):
 - 3.1. На табличке изготовителя.
 - 3.2. Под капотом на чашке крепления правой стойки подвески
4. Структура и содержание идентификационного номера транспортного средства:

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | C | ? | G | ? | ? | ? | ? | ? | ? | Y | ? | ? | ? | ? | ? | ? |

- поз. 1 - 2: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):
1C – DaimlerChrysler Corporation, Chrysler, USA
- поз. 3: Обозначение типа системы пассивной безопасности:
8 – с боковыми подушками безопасности;
4 – без боковых подушек безопасности
- поз. 4: Обозначение диапазона полной массы автомобиля:
G – 2268 – 2721 кг
- поз. 5: Обозначение типа автомобиля:
Y – Voyager / Grand Voyager с левосторонним управлением, 4 x 2
C – Voyager / Grand Voyager с левосторонним управлением, 4 x 4
- поз. 6: Обозначение типа трансмиссии:
B – 4-ступенчатая автоматическая;
N – 5-ступенчатая с ручным управлением
- поз. 7: Обозначение типа кузова автомобиля: универсал
2, 3, 6, 7 – с короткой базой; **1, 4, 5, 8, 9** – с длинной базой
- поз. 8: Обозначение типа двигателя:
B – 2.4 л бензиновый,
R – 3.3 л бензиновый,
M или **7** – 2.5 л турбодизель
- поз. 9: Контрольная цифра
- поз. 10: Обозначение модельного года:
3 – 2003 г.
4 – 2004 г.
- поз. 11: Код сборочного завода:
Y – Steyr-Daimler-Puch Fahrzeugtechnik, Liebenauer Hauptstrasse 317, A-8041Graz, Austria
- поз.12-17: Производственный номер

Chrysler Voyager/Grand Voyager

